

1. 개정이유

출국금지 대상자에 대한 일부 미비점을 보완하고 「출입국관리법」 개정으로 신설된 ‘사전여행허가제도’의 시행을 위한 세부사항을 마련하는 한편,

‘다문화사회 전문가’ 자격 취득을 위한 이수과목 개편 및 이수 학점 상향을 통해 다문화사회 전문가의 전문성을 강화하고, 외국인 등록증 뒷면에 ‘취업가능 여부 조회’ 안내 문구를 추가하는 등 현행 제도의 미비점을 개선함.

2. 주요내용

가. 출국금지 대상자에 ‘공중보건상 위해가 큰 사람’ 및 ‘위치추적 전자장치가 부착된 사람’을 추가(제 6조의2 개정)

출국금지 대상자에 ‘공중보건상 위해가 큰 사람(감염병 환자, 접촉자)’ 및 ‘위치추적 전자장치 부착자’는 포함되지 않아, ‘공중보건상 위해가 큰 사람’ 및 ‘위치추적 전자장치 피부착자’가 무단으로 출국하는 사례를 방지할 필요성이 있어

출국금지 대상자에 ‘공중보건상 위해가 큰 사람’ 및 ‘위치추적 전자장치가 부착된 사람’을 추가함.

나. ‘사전여행허가서’ 발급의 대상·기준·절차 마련(안 제8조의3, 제8조의4 신설)

「출입국관리법」 개정으로 무(無)사증 입국 외국인에 대한 ‘사전

여행허가' 제도가 신설됨에 따라 '사전여행허가서' 발급의 대상, 기준, 절차 등 구체적 사항을 마련함.

다. 사증발급인정서의 '발급제한' 사유 추가(안 17조의3 제2항 개정)

고용주가 외국인에게 마약류 판매 강요, 임금체불 등을 하여 형사처벌을 받은 경우 사증발급인정서 발급이 3년간 제한되고 있으나, 한국인에게 동일한 범법 행위를 한 경우는 사증발급인정서 발급에 제한 규정이 없어

고용주가 한국인에게 마약류 판매 강요, 임금체불 등을 하여 형사처벌을 받은 경우에도 사증발급인정서 발급이 3년간 제한되도록 함.

라. 외국인등록 사항에 “직업, 소득”, “외국인 자녀의 학교재학”을 추가
(안 47조 개정)

정부가 외국인의 적정 유입규모 및 외국인의 유입에 의한 경제적 효과를 파악하기 위한 자료로 활용하기 위해 외국인의 ‘직업, 연간 소득수준’에 관한 정보를 수집할 필요가 있어 외국인등록 사항에 “직업, 연간 소득수준”을 추가하고,

학령기 외국인 자녀가 영주, 귀화할 가능성이 있음에도 정규학교에 다니지 않아 우리 사회의 불안 요인으로 작용할 우려가 큰바, 정규학교 진학을 유도하기 위해 미취학 외국인 자녀의 현황 파악이 필요하므로 외국인등록 사항에 “외국인 자녀의 학교재학”을 추가함.

마. 대학(원) 개설 ‘다문화사회 전문가’의 이수과목 개정을 통한 전문성 강화 (별표 2 개정)

다문화사회 전문가로 인정되기 위한 이수 과목에 전공구분에 따른 전문 필수과목이 없고, 이수학점이 낮아(대학원의 경우 15학점) 다문화사회 전문가의 전문성이 낮다는 지적이 제기된바,

다문화사회 전문가로 인정받기 위한 이수과목을 ‘일반계열’과 ‘교육계열’로 구분하고, 일반계열은 이민정책론 및 이민법제론을 필수과목으로 지정하고, 교육계열은 다문화(사회)교육론 또는 이민정책론을 필수과목으로 지정하는 한편,

선택과목에 국경관리와 체류의 이해, 난민법의 이해, 국적법의 이해 등 3개 과목을 추가하고, 이수 학점을 상향함.

바. 외국인등록증에 ‘취업가능 여부 조회’ 안내 문구를 추가(별지 서식 개정)

고용주가 외국인을 고용할 때 ‘해당 외국인이 취업할 수 있는 체류자격을 가지고 있는지를 확인’할 수 있다는 안내가 있을 경우 취업자격 없는 외국인을 불법 고용하는 실수를 줄여 선의의 피해를 줄일 수 있으므로

외국인등록증 뒷면에 외국인의 취업가능 여부를 조회할 수 있다는 문구(취업가능 여부 조회)를 추가함.

3. 참고사항

가. 관계법령 : 생 략

나. 기 타 : 신 · 구조문대비표, 별첨

출입국관리법 시행규칙 일부개정령안

출입국관리법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.

제6조의2제1항제11호를 제13호로 하고, 같은 항에 제11호 및 제12호를 각각 다음과 같이 신설한다.

11. 공중보건상 큰 위해를 끼칠 염려가 있다고 인정되는 사람
12. 「전자장치 부착 등에 관한 법률」에 따라 위치추적 전자장치가 부착된 사람

제8조의3 및 제8조의4를 각각 다음과 같이 신설한다.

제8조의3(사전여행허가서 발급 기준) ① 법 제7조의3에 따라 청장·사무소장 또는 출장소장이 사전여행허가서를 발급하는 경우 사전여행허가서를 신청한 외국인이 다음 각 호의 요건을 갖추었는지의 여부를 심사·확인하여야 한다.

1. 유효한 여권을 가지고 있는지 여부
2. 법 제11조에 따른 입국의 금지 또는 거부의 대상이 아닌지 여부
3. 입국 목적이 체류자격에 맞는지 여부
4. 허가된 체류기간 내에 본국으로 귀국할 것이 인정되는지 여부
5. 법무부장관이 제2항에 따라 고시하는 외국인의 정보 제공 항목을 정확하고 성실하게 제공하였는지 여부

② 법 제7조의3에 따라 사전여행허가를 받아야 하는 외국인 및 사전여행허가를 신청하려는 외국인의 정보제공 항목에 관한 사항은 법무부장관이 고시한다.

제8조의4(사전여행허가서 발급 절차 및 방법 등) ① 법무부장관은 법 제7조의3에 따른 사전여행허가서의 온라인 신청·심사·발급 등을 위하여 법무부장관이 정하는 정보통신망을 설치할 수 있다.

② 사전여행허가서를 신청하려는 외국인은 제1항에 따른 정보통신망을 이용하여 제8조의3 제2항에 따른 법무부장관이 고시하는 정보를 제공하여 신청하여야 한다.

③ 청장·사무소장 또는 출장소장은 외국인이 제2항에 따라 정보통신망을 이용하여 사전여행허가서를 신청한 경우에는 해당 외국인에게 정보통신망을 이용하여 사전여행허가서를 발급할 수 있다.

④ 제3항에 따른 사전여행허가서의 발급 신청과 수수료의 납부는 법무부장관이 정하는 자가 대리할 수 있다.

⑤ 그 밖에 사전여행허가 운영 및 사전여행허가서 발급 등에 필요한 세부사항은 법무부장관이 따로 정한다.

제9조의5제3항 본문 중 “재고(再考)하여”를 “다시 고려하여”로 한다.

제17조의3제2항제3호 각 목 외의 부분 중 “외국인에게 성매매행위·사행행위·마약류 판매 및 공급행위 강요 등으로 「성매매알선 등 행위의 처벌에 관한 법률」”을 “「성매매알선 등 행위의 처벌에 관한 법률」”로 하고, 같은 항 제4호 각 목 외의 부분 중 “외국인근로자 또는 기술연수생

에게 임금 또는 수당을 체불하거나 강제근로시키는 등 「근로기준법」」을 “「근로기준법」”으로 하며, 같은 항 제7호 각 목 외의 부분 중 “또는”을 “제2조에 따른 성폭력범죄를 범하거나,”로 하고, 같은 조 제3항 및 제4항을 각각 제4항 및 제5항으로 하며, 같은 조에 제3항을 다음과 같이 신설한다.

③ 법무부장관은 제2항제1호부터 제2호까지 해당하는 사람의 재범 위험성, 법 위반의 동기와 결과, 그 밖의 정상을 고려하여 사증발급인정서의 발급제한 기간을 감경 또는 면제할 수 있다.

제17조의4를 다음과 같이 신설한다.

제17조의4(사증발급인정서 발급 거부사실의 통지) ① 청장·사무소장 또는 출장소장은 법 제9조에 따른 사증발급인정서 발급을 거부하는 경우에는 사증발급인정서 발급의 거부사실 및 그 사유를 법무부장관이 정하는 정보통신망을 통해 사증발급인정서 발급을 신청한 신청인 또는 법 제9조제2항에 따른 대리인에게 통지할 수 있다.

② 제1항에도 불구하고 청장·사무소장 또는 출장소장은 사증발급인정서 발급을 신청한 신청인 또는 법 제9조제2항에 따른 대리인이 출입국·외국인청(이하 “청”이라 한다), 출입국·외국인사무소(이하 “사무소”라고 한다), 출입국·외국인청 또는 출입국·외국인사무소의 출장소(이하 “출장소”라고 한다)에 방문하여 사증발급인정서 발급 거부 사실 및 그 사유의 통지를 요청하면 지체 없이 사증발급인정서 발급 거부통지서를 주어야 한다.

제20조제1항에 단서를 다음과 같이 신설한다.

다만, 법무부장관이 정하는 정보통신망을 통하여 사증발급확인서를 발급한 경우에는 정보통신망에 등재된 사증내용을 정정함으로써 이를 갈음한다.

제39조제6항에 단서를 다음과 같이 신설한다.

다만, 법무부장관이 정하는 정보통신망을 통하여 해당 외국인의 출국 기록이 확인되는 경우에는 출국권고서·출국명령서 또는 체류기간연장등불허결정통지서를 송부하지 않을 수 있다.

제47조제3호를 다음과 같이 하고, 같은 조에 제6호 및 제7호를 각각 다음과 같이 신설한다.

3. 동반자(외국인등록을 한 사람과 동반 거주하는 민법상 가족을 말한다)에 관한 사항
6. 「초·중등교육법」에 따른 학교의 재학 여부
7. 직업 및 연간 소득금액[영 별표1의2 중 10. 주재(D-7)부터 12. 무역경영(D-9)까지 및 14. 교수(E-1)부터 27. 결혼이민(F-6)까지 또는 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람]. 다만, 영 별표1의2 중 23. 방문동거(F-1), 25. 동반(F-3) 및 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람은 영 제25조에 따라 체류자격외활동허가를 받은 사람에 한함.

제49조의2 제목 외의 부분을 제1항으로 하고, 같은 항(중전의 제목 외의 부분)에 제6호 및 제7호를 각각 다음과 같이 신설하며, 같은 조에 제2항

을 다음과 같이 신설한다.

6. 「초·중등교육법」에 따른 학교의 재학 여부

7. 직업 및 연간소득금액의 변경[영 별표1의2 중 10. 주재(D-7)부터 12. 무역경영(D-9)까지 및 14. 교수(E-1)부터 27. 결혼이민(F-6)까지 또는 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람]. 다만, 영 별표1의2 중 23. 방문동거(F-1), 25. 동반(F-3) 및 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람은 영 제25조에 따라 체류자격외활동허가를 받은 사람에 한함.

② 청장·사무소장 또는 출장소장은 외국인이 제1항 각 호에 따른 사항을 법무부장관이 정하는 정보통신망에 입력하도록 할 수 있다.

제54조의3제1항 중 “소정의”를 “정해진”으로 한다.

제78조제3항부터 제10항까지를 각각 제4항부터 제11항까지로 하고, 같은 조에 제3항을 다음과 같이 신설한다.

③ 법무부장관은 영 제96조 제1항에 따라 법 제7조의3에 따른 사전여행허가 대상 외국인에 대한 사전여행허가서 발급권한을 청장·사무소장 또는 출장소장에게 위임한다.

별표 2를 다음과 같이 한다.

다문화사회 전문가 인정 요건 및 이수 과목

(제53조의2제2항제2호가목 관련)

1. 다문화사회 전문가 인정 요건: 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 사람
가. 제53조의2제2항제1호에 따른 한국어 교육 강사로 제2호에 따른 다문화사회 전문가 양성과정의 교과목 및 교육시간을 이수한 사람

나. 「고등교육법」 제29조 및 제30조에 따른 대학원에서 제3호 가목에 따른 일반계열 과목 중 전공필수 과목을 6학점, 전공선택 과목을 12학점, 일반선택 과목을 3학점 이상 이수하고 석사학위를 취득하거나 박사과정을 수료하고 법무부장관이 정하는 교육을 이수한 사람. 다만, 교육대학원(「고등교육법」 제29조의2제1항제3호 특수대학원 중 교육전문가 양성을 위해 설립된 대학원을 말한다. 이하 같다)에서 석사학위를 취득하거나 박사과정을 수료한 사람은 제3호 나목에 따른 교육계열 과목 중 전공필수 과목을 3학점, 전공선택 과목을 12학점, 일반선택 과목을 6학점 이상 이수해야 한다.

다. 대학(「고등교육법」 제2조제1호, 제2호, 제4호부터 제6호까지 규정에 따른 대학을 말한다. 이하 같다.)에서 제3호 가목에 따른 일반계열 과목 중 전공필수 과목 6학점, 전공선택 과목 12학점, 일반선택 12학점 이상 이수하고 학사학위를 취득한 사람으로서 법무부장관이 정하는 교육을 이수한 사람. 다만, 「고등교육법」 제2조제3호 교육대학, 제41조제2항 대학의 사범대학, 제43조제1항 종합교원양성대학(이하 “교육대학 등”이라 한다)에서 학사학위를 취득한 사람은 제3호 나목에 따른 교육계열 과목 중 전공필수 과목 3학점, 전공선택 과목 15학점, 일반선택 과목 12학점 이상 이수해야 한다.

라. 가목부터 다목까지의 어느 하나에 해당하는 사람 중 다음의 어느 하나에 해당하는 사람으로서 법무부장관이 정하는 교육을 이수한 사람

- 1) 법무부장관이 정하는 이민·다문화사회통합과 관련된 업무에 3년 이상 종사한 경력이 있는 사람
- 2) 「고등교육법」 제29조 및 제30조에 따른 대학원에서 제3호 가목에 따른 일반계열 과목 중 전공필수 과목을 6학점, 전공선택 과목을 12학점, 일반선택 과목을 3학점 이상 이수하고 박사학위를 취득한 사람. 다만, 교육대학원에서 박사학위를 취득한 사람은 제3호 나목에 따른 교육계열 과목 중 전공필수 과목을 3학점, 전공선택 과목을 12학점,

일반선택 과목을 6학점 이상 이수해야 한다.

2. 다문화사회 전문가 양성과정의 교과목 및 교육시간

구분	교과목 명칭	교육시간
기본소양 7개 과목 (14시간)	오리엔테이션/설문조사/수료식	2시간
	국제이주의 이해	2시간
	다문화 명사 특강	2시간
	아시아 사회와 문화의 이해	2시간
	유럽(러시아 포함) 사회와 문화의 이해	2시간
	이슬람 사회와 문화의 이해	2시간
	해외 한민족 이해	2시간
전공소양 25개 과목 (66시간)	한국의 이민정책 이해	2시간
	「출입국관리법」과 「재외동포의 출입국과 법적지위에 관한 법률」 이해	3시간
	「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」과 방문취업제도 이해	2시간
	「국적법」과 가족법 이해	3시간
	「재한외국인 처우 기본법」과 「다문화가족 지원법」, 사회통합정책의 이해	3시간
	사회통합 프로그램 개관	3시간
	다문화한국사회의 이해	2시간
	한국의 역사(1) - 고대사, 중세사	2시간
	한국의 역사(2) - 근대사, 현대사	2시간
	한국의 정치제도, 정부조직과 행정절차 이해	2시간
	한국의 경제와 사회 일반	2시간
	한국의 문화 이해	2시간
	한국의 지리 이해	2시간
	한국의 기초 법률	2시간
	건강, 의료와 복지	3시간
	주거와 취업 정보	3시간
	한국의 교육 제도와 자녀교육 이해	3시간
	한국사회 고급세미나	2시간
	강의 기법과 교수법	4시간
	교안 작성과 강의 준비 심화	4시간

	이민자 상담기법과 실제	3시간
	현장 전문가 특강	2시간
	지역사회 다문화 이해	3시간
	현장 견학과 실습	5시간
	자율 과정	2시간

3. 다문화사회 관련 과목

가. 일반계열

구분	과목명	이수 과목 및 학점	
		대학원	대학 · 전문대학
전공필수과목	이민정책론, 이민법제론	2과목 6학점(과목당 3학점) 이상	2과목 6학점(과목당 3학점) 이상
전공선택과목	다문화사회 교수방법론, 한국사회의 다문화현상 이해, 이민 · 다문화가족 복지론, 국제이주와 노동정책, 지역사회와 사회통합, 국경관리와 체류의 이해, 난민법의 이해, 국적법의 이해, 이민 · 다문화 현장실습	4과목 12학점(과목당 3학점) 이상	4과목 12학점(과목당 3학점) 이상
일반선택과목	아시아사회의 이해, 해외동포사회 이해, 이주노동자 상담과 실제, 다문화가족의 상담과 실제, 다문화(사회)교육론, 노동법, 국제인권법, 국제이주와 사회통합, 다문화교육 현장 사례연구, 석 · 박사논문연구, 국제이주와 젠더	1과목 3학점(과목당 3학점) 이상	4과목 12학점(과목당 3학점) 이상
1. 전공선택과목 중 이민 · 다문화 현장실습은 운영기관에서 50시간 이상 하여야 한다. 2. 전공선택과목의 학점이 이수학점을 초과한 경우 그 학점은 일반선택과목의 학점으로 인정할 수 있다. 3. 대학원 재학 중인 사람이 다문화사회 전문가 학위과정이 개설된 대학 또는 교육대학 등에서 전공필수과목을 이수한 경우에는 전공선택과목 학점으로 전공필수과목 학점을 갈음할 수 있으며, 전공선택과목을 이수한 경우에는 일반선택과목 학점으로 전공선택과목 학점을 갈음할 수 있다. 4. 과목명이 같지 아니하더라도 교과 내용이 같다고 법무부장관이 인정하는 경우에는 같은 과목으로 본다.			

나. 교육계열

구분	과목명	이수 과목 및 학점	
		교육 대학원	교육 대학 등
전공 필수 과목	다문화(사회) 교육론, 이민정책론	1과목 3 학점(과목 당 3학점) 이상	1과목 3 학점(과목 당 3학점) 이상
전공 선택 과목 <신 설>	다문화사회 교수방법론, 한국사회의 다문화 현상 이해, 이민·다문화가족 복지론, 국제이 주와 노동정책, 지역사회와 사회통합, 국경관 리와 체류의 이해, 난민법의 이해, 국적법의 이해, 이민·다문화 현장실습	4과목 12 학점(과목 당 3학점) 이상	5과목 15 학점(과목 당 3학점) 이상
일반 선택 과목	이민법제론, 아시아사회의 이해, 해외동포사 회 이해, 이주노동자 상담과 실제, 다문화가 족의 상담과 실제, 국제이주와 사회통합, 다 문화교육현장 사례연구, 석·박사논문연구, 국제이주와 젠더, (이주민을 위한) 한국어교 육론, 이중언어교육론,	2과목 6 학점(과목 당 3학점) 이상	4과목 12 학점(과목 당 3학점) 이상
1. 전공선택과목 중 이민·다문화 현장실습은 운영기관에서 50시간 이상 하여야 한다. 2. 전공필수과목의 학점이 이수학점을 초과한 경우 그 학점은 전공선택 과목 또는 일반선택과목의 학점으로 인정할 수 있으며, 전공선택과목의 학점이 이수학점을 초과한 경우 그 학점은 일반선택과목의 학점으로 인정할 수 있다. 3. 대학원 재학 중인 사람이 다문화사회 전문가 학위과정이 개설된 대학 또는 교육대학 등에서 전공필수과목을 이수한 경우에는 전공선택과목 학점으로 전공필수과목 학점을 갈음할 수 있으며, 전공선택과목을 이 수한 경우에는 일반선택과목 학점으로 전공선택과목 학점을 갈음할 수 있다. 4. 과목명이 같지 아니하더라도 교과 내용이 같다고 법무부장관이 인정 하는 경우에는 같은 과목으로 본다.			

별표 5의2의 공통사항 전체 공통사항 기호(○)를 다음과 같이 한다.

○ 여권, 외국인등록증, 「초·중등교육법」에 따른 학교 재학 증명서 ※ 외국인등록증은 외국인등록을 한 경우에만 제출하고, 「초·중등교육법」에 따른 학교 재학증명서는 「초·중등교육법」에 따른 학교를 재학하고 있는 경우만 해당

별표 5의2의 종교(D-6)의 체류자격 외 활동 허가 기호(○) 중 “파송명령서”를 “파견명령서”로 하고, 같은 표 종교(D-6)의 체류기간 연장허가 기호(○) 중 “파송명령서”를 “파견명령서”로 하며, 같은 표 동반(F-3)의 체류자격 변경허가란 다음에 동반(F-3)의 체류기간 연장허가를 다음과 같이 신설한다.

체류기간 연장허가	○ 가족관계 입증서류(결혼 또는 출생증명서 등)
--------------	----------------------------

별지 제1호의2서식, 제17호서식, 제17호의3서식, 제19호서식, 제21호서식, 제34호서식, 제34호의2서식, 제34호의3서식, 제67호서식, 제67호의2서식, 제139호서식, 제142호서식을 각각 별지와 같이 한다.

별지 제18호의2서식, 제20호의2서식, 제45호서식, 제46호서식을 각각 별지와 같이 신설한다.

별지 부록의 별지 제18호서식란 다음에 제18호의2서식란을 다음과 같이 신설한다.

별지 제18호의2서식	사증발급확인서	영 제7조의4	
-------------	---------	---------	--

별지 부록의 별지 제20호서식란 다음에 제20호의2서식란을 다음과 같이 신설한다.

별지 제20호의2 서식	사증발급인정서 발급 거부통지서	제17조의4	
--------------	------------------	--------	--

별지 부록의 별지 제44호서식란 다음에 제45서, 제46서식란을 각각 다음과 같이 신설한다.

별지 제45호 서식	체류 허가 취소 통지서	영 제94조	
별지 제46호 서식	체류 허가 변경 통지서	영 제94조	

부 칙

제1조(시행일) 이 규칙은 2020년 8월 5일부터 시행한다. 다만 별표 2의 개정규정은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(사증발급인정서 발급에 관한 경과조치) 제17조의3제2항제3호부터 제4호까지의 개정규정 시행 전에 사증발급인정서의 발급을 신청한 경우로서 제17조의3제2항제3호부터 제4호까지의 개정규정 시행 당시 그 절차가 진행 중인 경우에는 제17조의3제2항제3호부터 제4호까지의 개정규정에도 불구하고 종전의 규정에 따른다.

입국신고서 (영어-앞면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

 ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. 입국신고서(외국인용) ※ 한글 또는 영어로 작성해 주시기 바랍니다.		
Family Name / 성	Given Name / 명	☐ Male / 남 ☐ Female / 여
Nationality / 국적	Date of Birth / 생년월일 Y Y Y Y M M D D	Occupation / 직업
Address in Korea / 한국내 주소 (☎ :) ※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ '한국내 주소'는 반드시 상세하게 작성해 주시기 바랍니다. (뒷면 참조)		
Purpose of visit / 입국 목적 ☐ Tour 관광 ☐ Visiting Relatives 친지방문 ☐ Business 상용 ☐ Employment 취업 ☐ Others 기타 ()		Signature / 서명

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어-뒷면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< How to fill out the Arrival Card >									
	① Name, Date of Birth and Nationality on your passport ② Occupation(job) in your country ③ Address or accommodation where you are planning to stay in Korea ④ Purpose of entry into Korea ⑤ Your signature(autograph)								
※ Choose one of the below examples of Address in Korea.									
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Address in Korea</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>■ Hotel, Accommodation</td> <td>e.g.) Seoul ○○ Hotel</td> </tr> <tr> <td>■ Address</td> <td>e.g.) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul</td> </tr> <tr> <td>■ Sponsor Company</td> <td>e.g.) ○○ Corporation</td> </tr> </tbody> </table>		Address in Korea		■ Hotel, Accommodation	e.g.) Seoul ○○ Hotel	■ Address	e.g.) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul	■ Sponsor Company	e.g.) ○○ Corporation
Address in Korea									
■ Hotel, Accommodation	e.g.) Seoul ○○ Hotel								
■ Address	e.g.) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul								
■ Sponsor Company	e.g.) ○○ Corporation								
KOREA IMMIGRATION SERVICE									

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

- ① 护照上的姓名、出生日期、国籍
- ② 在本国内的职业
- ③ 在大韩民国内将滞留的地址或宿舍
- ④ 访问大韩民国的目的
- ⑤ 本人的签名

在韓地址	
■ 酒店、宿舍	例) Seoul ○○ Hotel
■ 地址	例) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul
■ 预计访问的企业名称	例) ○○ Corporation

出入国・外国人政策本部

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄 용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

- ① パスポート上の氏名, 生年月日, 国籍
- ② 本国での職業
- ③ 韓国へ滞留する予定の住所又は宿所
- ④ 入国の目的
- ⑤ 本人の署名

韓国の連絡先	
■ ホテル、宿所	例) Seoul ○○ Hotel
■ 住所	例) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul
■ 訪問予定会社	例) ○○ Corporation

出入国・外国人政策本部

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

입국신고서 (영어 · 베트남어-앞면)
(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. Tờ khai nhập cảnh ※ Hãy viết bằng tiếng Hàn hoặc tiếng Anh.		
Family Name / Họ	Given Name / Tên	☐ Male / Nam ☐ Female / Nữ
Nationality / Quốc tịch	Date of Birth / Sinh ngày Y Y Y Y M M D D	Occupation / Nghề nghiệp
Address in Korea / Địa chỉ tại Hàn Quốc (☎ :) ※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ Bạn phải điền chi tiết 'địa chỉ Hàn Quốc' (tham khảo mặt sau)		
Purpose of visit / Mục đích nhập cảnh ☐ Tour Du lịch ☐ Visiting Relatives Thăm thân ☐ Business Kinh doanh ☐ Employment Lao động ☐ Others Mục đích khác ()		Signature / Ký tên

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어 · 베트남어-뒷면)
(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< Hướng dẫn điền tờ khai nhập cảnh >

① Họ và tên, sinh ngày, quốc tịch

② Nghề nghiệp tại Việt Nam

③ Địa chỉ dự định tạm trú Hàn Quốc

④ Mục đích nhập cảnh Hàn Quốc

⑤ Ký tên

※ Xin hãy chọn một ví dụ dưới đây

Địa chỉ tại Hàn Quốc	
■ Khách sạn	Ví dụ) Seoul ○○ Hotel
■ Địa chỉ người quen	Ví dụ) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul
■ Công ty dự định thăm	Ví dụ) ○○ Corporation

Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh Hàn Quốc

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어 · 러시아어-앞면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

ARRIVAL CARD Миграционная карта		※ Please fill out in Korean or English. ※ Пожалуйста, заполните только на корейском или английском языке.	
Family Name / ФАМИЛИЯ		Given Name / ИМЯ	
		☐ Male/муж ☐ Female/жен	
Nationality / гражданство	Date of Birth / дата рождения Y Y Y Y M M D D	Occupation / профессия	
Address in Korea / Адрес в Корее (☎ :) ※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ 'Адрес в Корее' должен быть заполнен подробно. (см. обратную сторону)			
Purpose of visit / цель визита ☐ Tour туризм ☐ Visiting Relatives визит к родственникам ☐ Business бизнес ☐ Employment работа ☐ Others и т.д.()		Signature / Подпись	

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (영어 · 러시아어-뒷면)

(제주특별자치도 외 지역 입국 외국인용)

< Как заполнить Миграционную Карту >

① Имя, дата рождения, гражданство как в паспорте

② Профессия в своей стране

③ Адрес или название гостиницы, где вы планируете остановиться в Корее

④ Цель въезда в Корею

⑤ Ваша подпись (автограф)

※ Пожалуйста, выберите один из указанных ниже примеров.

Адрес в Корее	
■ Гостиница, Местопребывания пример)	Seoul ○○ Hotel
■ Адрес	пример) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul
■ Приглашающая компания	пример) ○○ Corporation

Корейская Иммиграционная Служба

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/㎡

입국신고서 (외국인용-앞면)

(제주특별자치도 입국 외국인용)

JEJU ARRIVAL CARD 濟州 入境卡(外国人用)		中文名	
Family Name / 姓	Given Name / 名		☐ Male / 男 ☐ Female / 女
Nationality / 国籍	Date of Birth / 出生日期	Passport No. / 护照号码	
Home Address & contact person / 本国地址 联系人		Company Name / 工作单位 (Tel :)	
		Position / 职位	
Address in Korea / 在韓地址 (Tel :)		Emergency contact in Korea / 韓國內 联系人 (Tel :)	
Period of stay / 滯留期間		Companion / 同伴 (persons / 名)	
		Accompanied Family / 家族 (persons / 名)	
Purpose of visit / 入境目的		Flight(Vessel) No. / 航班号-船名	
☐ Tour 觀光 ☐ Business 商務 ☐ Conference 會議 ☐ Visit 探親 ☐ Employment 就業 ☐ Official 公務 ☐ Study 留學 ☐ Others 其他		Port of Boarding / 出发地	
Signature / 簽名			

120mm(가로)×80mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

입국신고서 (외국인용-뒷면)

(제주특별자치도 입국 외국인용)

< How to fill out the Arrival Card / 入境卡填写方法 >

- ① Name, Date of Birth and Nationality on your passport
护照上的姓名、出生日期、国籍
- ② Occupation(job) in your country
在本国内的职业
- ③ Address or accommodation where you are planning to stay in Korea
在大韩民国内将滞留的地址或宿舍
- ④ Purpose of entry into Korea
访问大韩民国的目的
- ⑤ Your signature(autograph)
本人的签名

※ Choose one of the below examples of 'Address in Korea'.
在下列在韓地址中, 选择相关地址.

Address in Korea / 在韓地址	
■ Hotel, Accommodation / 酒店、宿舍	e.g. 例) Seoul ○○ Hotel
■ Address / 地址	e.g. 例) 1, Myeongdong-gil, Jung-gu, Seoul
■ Sponsor Company / 工作单位	e.g. 例) ○○ Corporation

KOREA IMMIGRATION SERVICE

120mm(가로)×90mm(세로) 인쇄용지(OCR급) 105g/m²

사증발급신청서 VISA APPLICATION FORM

<신청서 작성방법>

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
- ▶ 선택사항은 해당 칸[] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- ▶ '기타' 를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다.

<How to fill out this form>

- ▶ The applicant must fill out this form completely and correctly.
- ▶ The applicant must write in block letters either in English or Korean.
- ▶ For multiple-choice questions, the applicant must check [√] all that apply.
- ▶ If the applicant selects 'Other', please provide more information in the given space.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS

PHOTO 여권용사진 (35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일 부터 6개월이 경과하지 않아 야 함 A color photo taken within the last 6 months (full fa ce without hat, front vie w against white or off-whi te background)	1.1 여권에 기재된 영문 성명/Full name in English (as shown in passport)	
	성 Family Name	명 Given Names
	1.2 한자성명 漢字姓名	1.3 성별 Sex 남성/Male[] 여성/Female[]
	1.4 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	1.5 국적 Nationality
	1.6 출생국가 Country of Birth	1.7 국가신분증번호 National Identity No.

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Has the applicant ever used any other names to enter or depart Korea?

아니요 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details

(성 Family Name , 명 Given Name)

1.9 복수 국적 여부 Is the applicant a citizen of more than one country ? 아니요 No [] 예 Yes []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please write the countries ()

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수·복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	사증번호	고지사항	
결 재	담당자		가 [] 부 [] <심사의견>	

< 수입인지 부착란 >

2. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION

2.1 여권종류 Passport Type

외교관 Diplomatic []

관용 Official []

일반 Regular []

기타 Other []

→ '기타' 상세내용 If 'Other', please provide details ()

2.2 여권번호 Passport No.	2.3 발급국가 Country of Passport	2.4 발급지 Place of Issue
2.5 발급일자 Date of Issue	2.6 기간만료일 Date of Expiry	

2.7 다른 여권 소지 여부 Does the applicant have any other valid passports? 아니요 No [] 예 Yes []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details

a) 여권종류 Passport Type

외교관 Diplomatic []

관용 Official []

일반 Regular []

기타 Other []

b) 여권번호 Passport No.

c) 발급국가 Country of Passport

d) 기간만료일 Date of Expiry

3. 연락처 / CONTACT INFORMATION

3.1 본국 주소 Home Country Address of the applicant

3.2 현 거주지 Current Residential Address *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 *Please write the current address if different from above

3.3 휴대전화 Cell Phone No.

3.4 일반전화 Telephone No.

3.5 이메일 E-mail

3.6 비상시 연락처 Emergency Contact Information

a) 성명 Full Name in English

b) 거주국가 Country of Residence

c) 전화번호 Telephone No.

d) 관계 Relationship to the applicant

4. 혼인사항 및 가족사항 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS

4.1 현재 혼인사항 Current Marital Status

기혼 Married []

이혼 Divorced []

미혼 Single []

4.2 배우자 인적사항 Personal Information of the applicant's Spouse *기혼으로 표기한 경우에만 기재 If 'Married' please provide details of the spouse

a) 성 Family Name (in English)	b) 명 Given Names (in English)
c) 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	d) 국적 Nationality
e) 거주지 Residential Address	f) 연락처 Contact No.

4.3 자녀 유무 Does the applicant have children?

없음 No []

있음 Yes []

자녀수 Number of children []

5. 학력 / EDUCATION

5.1 최종학력 What is the highest degree or level of education the applicant has completed?

석사/박사 Master's/Doctoral Degree []

대졸 Bachelor's Degree []

고졸 High School Diploma []

기타 Other []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details ()

5.2 학교명 Name of School

5.3 학교 소재지 Location of School(city/province/country)

210mm×297mm[백상지(80 g/㎡) 또는 중질지(80 g/㎡)]

6. 직업 / EMPLOYMENT

6.1 직업 Current personal circumstances

사업가 Entrepreneur []

자영업자 Self-Employed []

직장인 Employed []

공무원 Civil Servant []

학생 Student []

퇴직자 Retired []

무직 Unemployed []

기타 Other []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details ()

6.2. 직업 상세정보 Employment Details

a) 회사/기관/학교명 Name of Company/Institute/School	b) 직위/과정 Position/Course
c) 회사/기관/학교 주소 Address of Company/Institute/School	d) 전화번호 Telephone No.

7. 방문정보 / DETAILS OF VISIT

7.1 입국목적 Purpose of Visit to Korea

관광/통과 Tourism/Transit []

행사참석/Meeting, Conference []

의료관광 Medical Tourism []

단기상용 Business Trip []

유학/연수 Study/Training []

취업활동 Work []

무역/투자/주재 Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee []

가족 또는 친지방문 Visiting Family/Relatives/Friends []

결혼이민 Marriage Migrant []

외교/공무 Diplomatic/Official []

기타 Other []

→ '기타'선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details ()

7.2 체류예정기간 Intended Period of Stay

7.3 입국예정일 Intended Date of Entry

7.4 체류예정지(호텔 포함) Address in Korea (including hotels)

7.5 한국 내 연락처 Contact No. in Korea

7.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력 Has the applicant travelled to Korea in the last 5 years ?

아니요 No [] 예 Yes [] → '예'선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of any visits to Korea () 회 times,

방문목적 Purpose of Visit	방문기간 Period of Stay (yyy/mm/dd)~ (yyy/mm/dd)

7.7 한국 외에 과거 5년간 여행한 국가 Has the applicant travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years?

아니요 No [] 예 Yes [] → '예'선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of these trips

국가명 Name of Country (in English)	방문목적 Purpose of Visit	방문기간 Period of Stay (yyy/mm/dd)~ (yyy/mm/dd)

210mm×297mm[백상지(80 g/m²) 또는 중질지(80 g/m²)]

7.8. 국내 체류 가족 유무 Does the applicant have any family member(s) staying in Korea?

아니요 No [] 예 Yes [] → '예'선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the family member(s)

성명 Full name in English	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	국적 Nationality	관계 Relationship to the applicant

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제
Note: Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicant

7.9. 동반입국 가족 유무 Is the applicant travelling to Korea with any family member(s) ?
아니요 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the family member(s) the applicant is travelling with

성명 Full name in English	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	국적 Nationality	관계 Relationship to the applicant

* 참고 : 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제
Note : Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicant

8. 신청 사증 정보/ DETAILS OF VISA APPLICATION

8.1 체류기간(장·단기) Period of Stay(Long/Short-term)	8.2 체류자격 Status of Stay
90일 이상 장기체류 Long-term Stay over 90 days []	
90일 이하 단기체류 Short-term Stay less than 90 days []	

9. 초청 정보 / DETAILS OF INVITATION

9.1 초청인/초청회사 Is there anyone inviting the applicant for the visa?
아니요 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details

a) 초청인/초청회사명 Name of inviting person/organization (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute)

b) 생년월일/사업자등록번호 Date of Birth/Business Registration No. c) 관계 Relationship to the applicant

d) 주소 Address e) 전화번호 Phone No.

10. 방문경비 / FUNDING DETAILS

10.1 방문경비(미국 달러 기준) Estimated travel costs(in US dollars)

10.2 경비지불자 Who will pay for the applicant's travel-related expenses? (Any relevant person including the applicant and/or organization)

a) 성명/회사(단체)명 Name of Person/Organization (Company) b) 관계 Relationship to the applicant

c) 지원내용 Type of Support d) 연락처 Contact No.

11. 서류 작성 시 도움 여부 / ASSISTANCE WITH THIS FORM

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까? Did the applicant receive assistance in completing this form? 아니요 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the person who assisted the applicant

성명 Full Name	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	연락처 Telephone No.	관계 Relationship to the applicant

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

유의사항 Notice

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.
If extra space is needed to complete any item, record on a separate sheet of paper or submit relevant documents which could support the application.
2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보해야 합니다.
If you received Korean visa approval, and have new passport issued thereafter in lieu of lost/damaged passport, you must notify the concerned visa office of changes in your passport information.
3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.
Possession of a visa does not entitle the bearer to enter the Republic of Korea upon arrival at the port of entry if he/she is found inadmissible.
4. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.
Please note that category C visa holders are not able to change their status of stay after their entry into the Republic of Korea in accordance with Article 9(1) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.
5. 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급·체류허가가 취소되며, 형사처벌·입국금지의 대상이 될 수 있습니다.
Providing false information or documents leads to revocation of a visa and permission to stay, and may result in criminal punishments and an entry ban to the Republic of Korea.
6. 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허 될 수 있습니다.
Failure to submit all required documents may cause delay or denial of a visa.
7. 사증발급 신청 결과는 '대한민국 비자포털(www.visa.go.kr)' 에서 확인*하여야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부 받고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청하여야 합니다.
* 확인 방법 : 비자포털 초기화면 좌측 '조회/발급' - '진행현황 조회 및 출력' - '재외공관' 을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
Visa applicants must check online on the Korea Visa Portal website* (www.visa.go.kr) for visa application results. To receive the disapproval notice in written form, visa applicants must visit the diplomatic office and apply in person.
- * How to check results: click 'Check Application Status' located on the left side of the Visa Portal main display - click 'Check Application Status & Print' - select 'Diplomatic Office' and input information in the blanks.

- 사증발급인정서를 발급받은 사람 -
사 증 발 급 신 청 서

APPLICATION FOR VISA
For those in possession of visa issuance confirmation

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
The applicant must fill out this form completely and correctly.
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
The applicant must write in block letters either in English or Korean.
- ▶ 해당 칸[] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
For multiple-choice questions, The applicant must check [√] all that apply.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS

PHOTO 여권용사진 (35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일 부터 6개월이 경과하지 않 아야 함 A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view a gainst white or off-white b ackground)	1.1 여권에 기재된 영문 성명/Full name in English (as shown in passport)	
	성명 Full Name	
	1.2 한자성명 漢字姓名	1.3 성별 Sex 남성/Male[] 여성/Female[]
	1.4 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	1.5 국적 Nationality
	1.6 출생국가 Country of Birth	1.7 국가신분증번호 National Identity No.

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부
Has the applicant ever used any other names to enter or depart Korea?
아니요 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details
(성 Family Name , 명 Given Name)

1.9 복수 국적 여부 Are you a citizen of more than one country? 아니요 No [] 예 Yes []
→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes' please write the countries ()

2. 연락처 / CONTACT INFORMATION

2.1 본국 주소 Home Country Address of the Applicant

2.2 현 거주지 Current Residential Address *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 / Please write the current address if different from above

2.3 휴대전화 Cell Phone No. 2.4 일반전화 Telephone No. 2.5 이메일 E-mail

2.6 비상시 연락처 Emergency Contact Information

a) 성명 Full Name in English	b) 거주국가 Country of Residence
c) 전화번호 Telephone No.	d) 관계 Relationship to the applicant

3. 사증발급인정서 발급내용 / DETAILS OF VISA ISSUANCE CONFIRMATION

3.1 사증발급인정번호 Confirmation No.		3.2 발급일 Issue Date	
3.3 여권번호 Passport No.		3.4 여권만료일 Passport Expiry Date	
3.5 여권 변경 여부(최근 3개월 이내) Change of Passport(within recent 3 months)	아니요 No [] 예 Yes []	3.6 체류자격 Status of Stay	

본인은 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 출입국관리법 규정을 준수할 것을 서약합니다.

I declare that the statements made in this application are true and correct to the best of my knowledge and belief, and that I will comply with the Immigration Act of the Republic of Korea.

신청일자 (년. 월. 일) DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd) / / /

신청인 서명 또는 인 SIGNATURE OF APPLICANT/SEAL

17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명 또는 인
Signature/Seal of Parent or Legal Guardian's for a person under 17 years of age

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY						
기본사항	체류자격		체류기간		사증종류	단수·복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자		접수번호		처리과	
허가사항	허가일자		사증번호		고지사항	
결 재	담당자		가 [] 부 []	<심사의견>		

< 수입인지 부착란 >

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

사증발급확인서

VISA GRANT NOTICE



Visa No. (사증번호) : AB0000000000

(출력일시) 2020.00.00. 00:00

1. DETAILS OF APPLICANT 신청자 정보

사진 PHOTO (35mm×45mm)	성 Family Name 명 Given Names			
	생년월일 Date of Birth	(yyyy/mm/dd)	성별 Sex	Male / Female
	국적 Nationality			
	여권번호 Passport No.			
	여권만료일 Passport Expiration Date	(yyyy/mm/dd)		

2. 사증 사항 VISA DETAILS

체류자격 Status of Stay		체류기간 Period of Stay	(yyyy/mm/dd)	사증 종류 Number of Entries	
발급일 Date of Issue	(yyyy/mm/dd)	사증 유효기간 Validity Period of Visa	(yyyy/mm/dd)	발급 기관 Issuing Authority	
비고 Remarks					

This document confirms that the above applicant's Korean visa application has been approved and that the visa is currently valid in accordance with Article 7(Entry of Aliens) of the Immigration Act.

대한민국 출입국관리법 제7조(외국인의 입국)의 규정에 의하여 기재된 신청인에 대하여 사증 발급이 허가되었으며 해당 사증이 유효함을 확인합니다.

Minister of Justice, Republic of Korea
대한민국 법무부 장관

< 유의사항 NOTICE >

- 이 사증발급확인서는 신청인에 대하여 대한민국 사증이 유효하게 발급되었음을 증명하는 서류입니다. 이 확인서를 소지한 사람은, 본 서류에 사진이 인쇄되지 않았더라도, 대한민국 사증발급 여부를 확인받기 위한 공식 증명으로 활용할 수 있습니다. 본 서류의 유효성은 인터넷 비자포털(www.visa.go.kr)에서 확인할 수 있습니다.
This document is a proof that a valid visa of the Republic of Korea (ROK) has been issued to the above applicant. The holder of this document may use it as an official proof to verify the issuance of the ROK visa, even without a photo on it. The validity of this document can be verified on the KOREA VISA PORTAL web-site (www.visa.go.kr).
- 이 확인서를 소지한 신청인은 위에 기재된 사증 유효기간 이전에 출입국관리공무원의 입국심사를 받은 후 대한민국에 입국하여, 기재된 체류기간 동안 체류할 수 있습니다. 다만, 사증을 발급받았더라도 입국심사 과정에서 출입국관리법에 따라 대한민국 입국이 불허될 수 있으며, 체류기간이 변경될 수 있습니다.
The holder of this document may enter the ROK within the **Validity period of Visa** stipulated above after going through immigration inspection by Korean Immigration authorities, and may stay during the **Period of Stay**. Nevertheless, a visa holder may be denied entry into the ROK in the process of immigration inspection, and the Period of Stay can be changed by immigration authorities in accordance with the Immigration Act.
- 본 서류를 위변조하거나, 허위의 사실을 제시하여 본 서류를 발급받은 경우 대한민국 관계법령에 의거하여 처벌받을 수 있으며, 향후 입국이 제한될 수 있습니다.
Forging or falsifying of this document, or stating false information to obtain this document is strictly prohibited and may result in punishment and entry denial under the relevant laws and regulations of the ROK.
- 확인서에 기재된 여권의 정보(여권번호, 유효기간 등)가 변경되는 경우, 재외공관에 방문하여 여권 변경 사항을 신고하고 확인서를 재발급 받아야 합니다.
In case the passport information (Passport Number, Date of Expiry, etc.) indicated in this document changes, applicants are required to visit Consular Offices of the ROK to report the changes and have a visa grant notice re-issued.
- 이 확인서에 기재된 여권 정보와 소지한 여권의 정보가 다른 경우 대한민국 입국이 제한될 수 있습니다.
Entry may be denied should the passport information on this document differ from that shown on the applicant's passport.

사증발급승인요청서

1. 승인대상 외국인의 인적사항									
국적		성명				생년월일		남·여	
여권번호		여권종류	외교관	관용	일반	여행증명서	기타	체류예정기간 ()일	
			[]	[]	[]	[]	[]		
입국목적						사증접수번호			
주소 (국가명에서 번지까지)	출생지								
	현주소						연락처	(본국)	
	국내체류 예정지							(한국내)	
직업	직장명				배우자	국적			
	담당업무					성명			
	직위					생년월일			
	연락처					연락처			
최근 5년 이내 한국방문 사실	()회	최근 5년 이내 한국 이외의 다른 국가 방문 경험(국가명 기재)							
2. 승인대상 외국인의 초청내용									
초청업체명 (초 청 인)		사업자등록번호				대표자 성명		생년월일	
연락처		주소							
초청목적									
3. 국내 체류 중인 가족 (직계가족 및 배우자만 기재)									
연번	국적	성명	생년월일	성별	여권번호	관계			
1									
2									
3									
4									
5									
4. 공관장 의견									
체류자격		체류기간	()일	사증종류	단수·복수	유효기간 ※복수만 기재	()년		
<공관장 의견 및 특이사항 기재>									

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

사증발급인정신청서

APPLICATION FOR CONFIRMATION OF VISA ISSUANCE

<신청서 작성방법>

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
- ▶ 선택사항은 해당 칸[] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- ▶ '기타'를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다.

<How to fill out this form>

- ▶ The applicant must fill out this form completely and correctly.
- ▶ The applicant must write in block letters either in English or Korean.
- ▶ For multiple-choice questions, the applicant must check [√] all that apply.
- ▶ If the applicant selects 'Other', please provide us with more information in the given space.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS

여권용사진 (35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함 A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view against white or off-white background)	1.1 여권에 기재된 영문 성명 Full Name in English (as shown in passport)	
	성 Family Name	명 Given Names
	1.2 한자성명 漢字姓名	1.3 성별 Sex 남성/Male[] 여성/Female[]
	1.4 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd)	1.5 국적 Nationality
	1.6 출생국가 Country of Birth	1.7 국가신분증번호 National Identity No.

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Has the applicant ever used any other names to enter or depart Korea?

아니오 No [] 예 Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details

(성 Family Name , 명 Given Names)

1.9 복수 국적 여부 Is the the appliant a citizen of more than one country ? 아니오 No [] 예 Yes []

→ '예'선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details ()

2. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION

2.1 여권종류 Passport Type

외교관 Diplomatic []

관용 Official []

일반 Regular []

기타 Other []

→ '기타' 상세내용 If 'Other', please provide details ()

2.2 여권번호 Passport No.	2.3 발급국가 Country of Passport	2.4 발급지 Place of Issue
2.5 발급일자 Date of Issue	2.6 기간만료일 Date Of Expiry	

2.7 다른 여권 소지 여부 Does the the applicant have any other valid passport ? 아니오 No [] 예 Yes []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details

a) 여권종류 Passport Type

외교관 Diplomatic []

관용 Official []

일반 Regular []

기타 Other []

b) 여권번호 Passport No.

c) 발급국가 Country of Passport

d) 기간만료일 Date of Expiry

사증발급인정서 발급 거부통지서

REFUSAL OF CONFIRMATION OF VISA ISSUANCE APPLICATION

발행번호 (No.)

인적사항 Applicant Information	성명 Name in Full
	생년월일 Date of Birth
	여권번호 Passport No.
거부사유 Grounds for Refusal	☐ 신청인은 유효한 여권 등을 소지하지 않았거나, 필요한 서류를 제출하지 않았습니다. The applicant does not have a valid passport or has failed to submit the required documents. ☐ 신청인은 「출입국관리법」 제11조(입국의금지) 제1항에 해당합니다. The applicant is subject to Paragraph 1 of Article 11 (Prohibition of Entry) of the Immigration Act. ☐ 신청인은 과거 대한민국 체류 중 대한민국 법률을 위반한 사실이 있습니다. The applicant has a record of violating the laws and regulations of the Republic of Korea during his/her previous stay in the ROK. ☐ 신청인은 입국목적을 소명할 충분한 서류를 제출하지 않았습니다. The applicant has failed to provide sufficient documents to support the stated purpose of entry. ☐ 신청인은 대한민국 「출입국관리법」 제10조에 따른 체류자격의 요건을 충족시키지 못했습니다. The applicant has failed to meet the eligibility requirements specified in Article 10 (Status of Stay) of the Immigration Act. ☐ 신청인 또는 초청인이 제출한 서류는 진정성이 확인되지 않습니다. The submitted documents have not been proven to be authentic. ☐ 신청인은 입국목적을 충분히 소명하지 못하였습니다. The applicant has failed to provide sufficient explanation on the purpose of stay. ☐ 초청인이 「출입국관리법」 시행규칙 제17조의3 제2항에 해당합니다. The person who invited the applicant is subject to Article 17-3 (2) of the Enforcement Rule of the Immigration Act. ☐ 신청인과 초청인의 관계를 입증하지 못하였습니다. The applicant has failed to provide a proof of relationship to the inviting person. ☐ 기타(Others) _____

년 월 일 Date

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장
CHIEF, ○○IMMIGRATION OFFICE

직인

통합신청서 (신고서)

APPLICATION FORM (REPORT FORM)

□ 업무선택 SELECT APPLICATION

☐ 외국인 등록 ALIEN REGISTRATION	☐ 체류자격외 활동허가 (희망 자격 :) ENGAGE IN ACTIVITIES NOT COVERED BY THE STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	PHOTO 여권용사진(35mm×45mm) 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함 taken within last 6 months 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 Photo only for Alien Registration (Reissued)
☐ 등록증 재발급 REISSUANCE OF REGISTRATION CARD	☐ 근무처변경·추가허가 / 신고 CHANGE OR ADDITION OF WORKPLACE	
☐ 체류기간 연장허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	☐ 재입국허가 (단수, 복수) REENTRY PERMIT (SINGLE, MULTIPLE)	
☐ 체류자격 변경허가 (희망 자격 :) CHANGE OF STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	☐ 체류지 변경신고 ALTERATION OF RESIDENCE	
☐ 체류자격 부여 (희망 자격 :) GRANTING STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	☐ 등록사항 변경신고 CHANGE OF INFORMATION ON ALIEN REGISTRATION	

성 명 Name In Full	성 Surname	명 Given names	漢字姓名
---------------------	-----------	---------------	------

생년월일 Date of Birth	년 yy	월 mm	일 dd	성 별 Sex	☐ 남 M ☐ 여 F	국 적 Nationality/ Others	
-----------------------	------	------	------	------------	--	-------------------------------	--

외국인등록번호 Alien Registration No. (If any)							
--	--	--	--	--	--	--	--

여권 번호 Passport No.		여권 발급일자 Passport Issue Date		여권 유효기간 Passport Expiry Date	
-----------------------	--	--------------------------------	--	---------------------------------	--

대한민국 내 주소 Address In Korea	
-------------------------------	--

전화 번호 Telephone No.		휴대 전화 Cell phone No.	
---------------------	--	----------------------	--

본국 주소 Address In Home Country		전화 번호 Telephone No.	
----------------------------------	--	------------------------	--

근무처 Workplace	원 근무처 Current Workplace	사업자등록번호 Business Registration No.	전화 번호 Telephone No.	전화 번호 Telephone No.	전화 번호 Telephone No.
	예정 근무처 New Workplace	사업자등록번호 Business Registration No.	전화 번호 Telephone No.	전화 번호 Telephone No.	전화 번호 Telephone No.

재입국 신청 기간 Intended Period Of Reentry		이메일 E-Mail	
--------------------------------------	--	------------	--

반환용 계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) Refund Bank Account No. only for Alien Registration	
---	--

신청일 Date of application		신청인 서명 또는 인 Signature/Seal	
-------------------------	--	----------------------------	--

신청인 제출서류	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격외활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고
담당공무원 확인사항	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격외활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고

행정정보 공동이용 동의서 (Consent for sharing of administrative information)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.

I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge. As specified under E-government Law, article 36. * If 'Disagree', the Applicant has to submit all required documents IN PERSON.

신청인 Applicant	서명 또는 인 신청인의 배우자 signature/seal Spouse of applicant	서명 또는 인 신청인의 부 또는 모 signature/seal Father/Mother of applicant	서명 또는 인 signature/seal
------------------	--	--	---------------------------

공 용 란 (For Official Use Only)					
기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간
접수 사항	접수일자		접수번호		
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격
					체류기간
결 재	담 당				청(소)장
					가 / 부

수입인지 첨부란(Rvenue Stamp Here) / 수수료 면제(exemption) [] (면제사유)	심사 특이사항
---	---------

통합신청서(신고서) 通合申請書(申告書)

☐ 업무선택 申請の種類

[] 외국인등록 外国人登録	[] 체류자격 외 활동허가 (희망 자격 :) 在留資格外活動許可 (希望の在留資格 :)	写 真 3.5cm × 4.5cm 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함 6ヶ月以内に撮影されたもの 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 外国人登録／再発行のみ 写真貼付
[] 등록증재발급 登録証再発行	[] 근무처변경·추가허가 勤務先変更・追加許可	
[] 체류기간 연장허가 在留期間更新許可	[] 재입국허가(단수, 복수) 再入国許可(単数、複数)	
[] 체류자격 변경허가 (희망 자격 :) 在留資格変更許可 (希望の在留資格 :)	[] 체류지 변경신고 在留地変更届	
[] 체류자격 부여 (희망 자격 :) 在留資格取得 (希望の在留資格 :)	[] 등록사항 변경신고 登録事項変更届	

성 명 姓 名	성 姓		명 名				漢字姓名	
생년월일 生年月日	년 年	월 月	일 日	성 別 性 別	[] 남 男 [] 여 女	국 籍 国 籍		
외국인등록번호 外国人登録番号の後段7桁								
여권번호 旅券番号			여권발급일자 旅券発行日			여권유효기간 旅券有効期限		
대한민국 내 주소 韓国における 居住地								
전화번호 電話番号				휴대전화번호 携帯電話番号				
본국 주소 本国における 居住地						전화번호 電話 番 号		
근무처 勤務先	원 근무처 以前の勤務先			사업자등록번호 事業者登録番号			전화번호 電話 番 号	
	예정 근무처 予定の勤務先			사업자등록번호 事業者登録番号			전화번호 電話 番 号	
재입국신청기간 再入国申請期間				전자우편 電子メール				
반환용계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) 返還口座番号 (外国人登録及び外国人登録証再発行の時だけ記載が必要)								
신청일 申請日				신청인 서명 또는 인 申請人の署名				

신청인 제출서류	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격 외 활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류
신청인提出書類	「出入国管理法の施行規則」[別表5の2](在留資格外活動許可申請等の添付書類)の在留資格別・申請区分別の添付書類参考
담당 공무원 확인사항 担当公務員の確認事項	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격외활동허가신청 등 첨부서류)에 따라 사업자등록증 사본, 법인등기사항전부증명서, 건설업등록증 사본, 주민등록표 등·초본, 공장등록증명서가 첨부서류로 되어 있는 경우 「出入国管理法の施行規則」[別表5の2](在留資格外活動許可申請等の添付書類)により、事業者登録証の写本・法人登記事項全部証明・建設業登録証写本・住民登録票写本・住民登録票謄本又は初本・工場登録証明が添付書類とされている場合

행정정보 공동이용 동의서 行政情報の共同利用への同意

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. * 동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
本人は、この件の業務処理に関連して担当公務員が「電子政府法」第36条による行政情報の共同利用を通して担当公務員が確認事項を確認することを同意します。* 同意しない場合には、関連書類を申請人自分で用意しなければなりません。

신청인 申請人	서명 또는 인 署名又は印	신청인의 배우자 申請人の配偶者	서명 또는 인 署名又は印	신청인의 부 또는 모 申請人の父又は母	서명 또는 인 署名又は印
------------	------------------	---------------------	------------------	-------------------------	------------------

공 용 란 官用欄

기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간	
접수 사항	접수일자		접수번호			
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격	
					체류기간	
결 재	담 당			청(소)장		
				가 / 부		

수입인지첨부란收入印紙貼付欄/수수료면제手数料免除[] (면제사유免除理由 :)	심사 특이사항 審査特異事項
--	----------------

통합신청서 (신고서) 综合申请表 (申报表)

□ 업무선택 申请原因

[] 외국인 등록 外国人登录	[] 체류자격외 활동허가(희망자격 :) 滞留资格外活动许可(申请资格种类:)	护照照片 여권용사진(35mm×45mm) 촬영일부터 6개월이 경과하지 않아야 함 照片必须于最近6个月内拍摄 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 仅限办理外国人登录或者 补办外国人登录证的人员粘贴
[] 등록증 재발급 登录证补办	[] 근무처변경·추가허가 / 신고 工作单位变更·添加许可 / 申报	
[] 체류기간 연장허가 滞留期限延长许可	[] 재입국허가 (단수, 복수) 再入境许可 (一次、多次)	
[] 체류자격 변경허가(희망자격 :) 滞留资格变更许可(申请资格种类:)	[] 체류지 변경신고 滞留地变更申报	
[] 체류자격 부여(희망자격 :) 滞留资格申领(申请资格种类:)	[] 등록사항 변경신고 登录事项变更申报	

성명 姓名	성 姓		명 名	
생년월일 出生日期	년 年	월 月	일 日	성별 性别 []남 男 []여 女
외국인등록번호 外国人登录证号码后七位				국적 国籍
여권번호 护照号码	여권발급일자 护照签发日期		여권유효기간 护照有效期至	
대한민국내주소 在韩国住址				
전화번호 联系电话			휴대전화 手机号码	
본국주소 本国地址			전화번호 联系电话	
근무처 工作单位	원근무처 现工作单位	사업자등록번호 事业者登记证号	전화번호 联系电话	
	예정근무처 拟工作单位	사업자등록번호 事业者登记证号	전화번호 联系电话	
재입국신청기간 再入境申请期限			전자우편 电子邮件	
반환용계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) 退还账号信息 (仅限办理外国人登录或者补办外国人登录证的人员填写)				
신청일 申请日期			신청인서명 또는 인 签字或盖章	

신청인 제출서류 申请人所需材料	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격외활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고 请见「出入国管理法施行规则」附加表5之2 (滞留资格外活动许可申请等附件) 的各类滞留资格及业务文件的附件
담당공무원 확인사항 受理公务员确认事项	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2(체류자격외활동허가신청 등 첨부서류)의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고 请见「出入国管理法施行规则」附加表5之2 (滞留资格外活动许可申请等附件) 的各类滞留资格及业务文件的附件

행정정보 공동이용 동의서 (行政信息共同使用同意)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.
本人同意办理本业务时相关公务员按照《电子政府法》第36条规定共同使用相关行政信息并查阅相关内容。

*若不同意, 申请人需要亲自提交相关材料。

신청인 서명 또는 인 신청인의 배우자 서명 또는 인 신청인의 부 또는 모 서명 또는 인
申请人 签字或盖章 申请人配偶 签字或盖章 申请人父母 签字或盖章

공용란 (受理·审批机关专用栏)

기본사항	최초입국일	체류자격	체류기간
접수사항	접수일자	접수번호	
허가(신고)사항	허가(신고)일자	허가번호	체류자격
			체류기간
결재	담당		청(소)장
			가 / 부

수입인지 첨부란(印花税票粘贴栏) / 수수료 면제(免手续费) [] (면제사유:)	심사 특이사항
---	---------

체류 허가 취소 통지서 Revocation of Permission of Stay

발행번호 (No.)

인적사항 Personal Information	성 명: Name in full:
	생년월일: Date of Birth:
	체류자격: Status of sojourn:
	대 한민 국 내 주 소 Address in Korea
취소 내용 Details of Revocation	
취소 사유 Reasons for Revocation	
적용 법조 Applicable Laws and Regulations	

1. 「출입국관리법」 제89조에 따라 귀하의 체류 허가가 취소되었으며, 「같은 법」 제46조 또는 제68조에 따라 강제출국 될 수 있음을 통지합니다.

This is to notify that your permission of stay has been revoked pursuant to Article 89 of the Immigration Act, and that you may be subject to deportation under Article 46 or 68 of the same Act.

2. 귀하는 위 처분에 대하여 이의가 있을 때에는 이 통지서를 받은 날부터 90일 이내에 행정심판 또는 행정소송을 제기할 수 있습니다.

※ 행정심판을 청구할 때에는 온라인행정심판(www.simpan.go.kr), 행정소송을 청구할 때에는 전자소송(ecfs.scourt.go.kr)을 통하여 온라인으로도 청구할 수 있습니다.

A person who has an objection to the above disposition may file an administrative appeal or an administrative litigation within 90 days after receipt of the disapproval notice.

※ You may file an administrative appeal online (www.simpan.go.kr) and an administrative litigation on the Internet (ecfs.scourt.go.kr)

년 월 일

Date

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장

직인

CHIEF, ○○ IMMIGRATION OFFICE

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

체류 허가 변경 통지서 Notice of Change of Permission of Stay

발행번호 (No.)

인적사항 Personal Information	성명: Name in full:
	생년월일: Date of Birth:
	체류자격: Status of sojourn:
	대한민국 내 주소 Address in Korea
변경 내용 Details of Change	
변경 사유 Reasons for Change	
적용 법조 Applicable Laws and Regulations	

1. 「출입국관리법」 제89조에 따라 귀하의 체류 허가가 변경되었음을 통지합니다.

This is to notify that your permission of stay has been changed pursuant to Article 89 of the Immigration Act.

2. 귀하는 이 처분에 대하여 이의가 있을 때에는 이 통지서를 받은 날부터 90일 이내에 행정심판 또는 행정소송을 제기할 수 있습니다.

※ 행정심판을 청구할 때에는 온라인행정심판(www.simpan.go.kr), 행정소송을 청구할 때에는 전자소송(ecfs.sco.go.kr)을 통하여 온라인으로도 청구할 수 있습니다.

A person who has an objection to the above disposition may file an administrative appeal or an administrative litigation within 90 days after receipt of a notice of change.

년 월 일
Date

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장

직인

CHIEF, ○○IMMIGRATION OFFICE

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제67호서식]

앞 쪽

외국인등록증

ALIEN REGISTRATION CARD

사진

22mm x 28mm

외국인
등록번호

123456-1234567

성 별 F

성 명 HONG SPECIMEN

국 가
지 역 REPUBLIC OF UTOPIA

체류자격 기업투자(D-8)

발급일자

OO출입국·외국인청(사무소·출장소)장
CHIEF, OO IMMIGRATION OFFICE

85.6mm×54mm(polycarbonate 0.76T)

뒤 쪽

• 체류기간 (Duration of Stay)

허가일자	만료일자	확 인

• 체류지 (Address)

신고일	체 류 지

유효 및 취업가능 여부 조회 www.hikorea.go.kr

만원안내 국번없이 ☎1345 (하이코리아)

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제67호의2서식]

(앞 쪽)

영 주 증 PERMANENT RESIDENT CARD	
사진 22mm x 28mm	외국인 등록번호 123456-1234567 성 별 F 성 명 HONG SPECIMEN 국 가 지 역 REPUBLIC OF UTOPIA 체류자격 영 주(F-5)
	발급일자 OO출입국·외국인청(사무소·출장소)장 CHIEF, OO IMMIGRATION OFFICE

85.6mm×54mm(polycarbonate 0.76T)

(뒤 쪽)

• 유효기간(Valid Until) : • 체류지(Address)	
신고일	체 류 지

유효 및 취업가능 여부 조회 www.hikorea.go.kr
 민원안내 국번없이 ☎1345 (하이코리아)

※ 이 증명서는 정부민원포털(www.minwon.go.kr)에서도 무료로 발급받을 수 있습니다.

외국인등록 사실증명 (CERTIFICATE OF ALIEN REGISTRATION)

발급번호 (Serial No.)		발급일 (Date of Issue)			
대상자 (Person upon whom the Certificate is issued)	외국인등록번호 (Alien Registration No.)				
	성명 (Full name)				
	성별 (Sex)		생년월일 (Date of Birth)		
	국적 (Nationality)		체류자격 (Status of sojourn)		
	체류기간 (Period of Sojourn)		등록일자 (Date of Registration)		
	등록체류지 (Address)				
	이전의 외국인등록(국내거소신고)번호 (Expired Alien Registration/Overseas Korean Resident Number)				
체류지 변경사항 (Record of residential address change)	변경일 (Date)	체류지 (Residential Address in Korea)			비고 (Remarks)
동거 가족 사항 (Family members who live together)	관계 (Relations)	성명 (Name)	성별 (Sex)	생년월일 (Date Of Birth)	외국인등록번호 (Alien Registration No.)

※ 동거 가족 사항은 당사자의 제출서류 등을 바탕으로 기재되어, 친족관계 변동에 대한 별도 확인이 필요할 수 있습니다.
As the above family member information is based on submitted documents, further verification may be required in case of any change.

「출입국관리법」 제88조제2항에 따라 위의 사실을 증명합니다.

I hereby certify that the above information has been verified pursuant to Article 88(2) of the Immigration Act.

발급일 (Date of Issue) 년 (year) 월 (month) 일 (day)

발급 담당자 (Officer in charge) 전화번호 (Phone No.)

〇〇출입국·외국인청(사무소·출장소)장 / 〇〇시·군·구 또는 읍·면·동의
장

직인

Chief of 〇〇 Immigration Office(Branch Office) / Chief of 〇〇Si, Gun, Gu or Eup, Myeon, Dong

출입국사범 심사결정 통고서

인적사항	성명(법인명 또는 사업자명)		생년월일(법인등록번호 또는 사업자등록번호)			
	국적		성별 남[] 여[]			
	직업		연락처			
	대한민국 내 주소(법인 또는 사업장 소재지)					
위반사실	체류자격		입국일자		입국목적	
	위반법조					
	위반기간	0000. 00. 00.부터 0000. 00. 00.까지 (00년 00개월 00일)				
	과거 범법사실	0 회	위반사실 시인여부	시인[] 부인[]		
위반내용						
위의 내용을 진술자에게 열람하게 하였으며(읽어 주었으며) 오기나 증감 또는 변경할 것이 전혀 없다고 말하므로 서명(날인)하게 하다. 년 월 일 진술자 (서명 또는 인) ○○출입국 · 외국인청(사무소 · 출장소) 출입국관리주사(보) (서명 또는 인) 출입국관리서기(보) (서명 또는 인)						
처분사항	주문					
	이유					
	적용 법조					
	범칙금액					
	납부기한			납부장소		
	통고처분 연월일			통고처분 번호		
위와 같이 를(을) 받았음을 확인함 년 월 일 확인자 (서명 또는 인)						
사건번호		결재	청(소)장			
접수일자			국 장			
담당자			과 장			
			실(팀)장			

신 · 구조문대비표

현행	개정안
제6조의2(출국금지 대상자) ① 법 제4조제1항제5호에서 “법무부령으로 정하는 사람”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 말한다. 1. ~ 10. (생략) <u><신설></u> <u><신설></u> 11. (생략) ② (생략) <u><신설></u>	제6조의2(출국금지 대상자) ① -- ----- ----- ----- -----. 1. ~ 10. (현행과 같음) 11. <u>공중보건상 큰 위해를 끼칠 염려가 있다고 인정되는 사람</u> 12. 「전자장치 부착 등에 관한 법률」에 따라 위치추적 전자장치가 부착된 사람 13. (현행 제11호와 같음) ② (현행과 같음) <u>제8조의3(사전여행허가서 발급 기준) ① 법 제7조의3에 따라 청장·사무소장 또는 출장소장이 사전여행허가서를 발급하는 경우 사전여행허가서를 신청한 외국인이 다음 각 호의 요건을 갖추었는지의 여부를 심사·확인하여야 한다.</u> 1. <u>유효한 여권을 가지고 있는지 여부</u> 2. <u>법 제11조에 따른 입국의 금지 또는 거부의 대상이 아닌지 여부</u> 3. <u>입국 목적이 체류자격에 맞</u>

<신 설>

는지 여부

4. 허가된 체류기간 내에 본국
으로 귀국할 것이 인정되는지
여부

5. 법무부장관이 제2항에 따라
고시하는 외국인의 정보 제공
항목을 정확하고 성실하게 제
공하였는지 여부

② 법 제7조의3에 따라 사전여
행허가를 받아야 하는 외국인
및 사전여행허가를 신청하려는
외국인의 정보제공 항목에 관한
사항은 법무부장관이 고시한다.

제8조의4(사전여행허가서 발급 절
차 및 방법 등) ① 법무부장관
은 법 제7조의3에 따른 사전여
행허가서의 온라인 신청·심사
·발급 등을 위하여 법무부장관
이 정하는 정보통신망을 설치할
수 있다.

② 사전여행허가서를 신청하려
는 외국인은 제1항에 따른 정보
통신망을 이용하여 제8조의3 제
2항에 따른 법무부장관이 고시
하는 정보를 제공하여 신청하여
야 한다.

③ 청장·사무소장 또는 출장소
장은 외국인이 제2항에 따라 정
보통신망을 이용하여 사전여행

제9조의5(결혼동거 목적의 사증 발급 기준 등) ①·② (생략)

③ 제1항 각 호의 요건을 심사·확인한 결과에 따라 사증 발급이 허가되지 않은 경우 해당 신청인은 그 배우자와 혼인의 진정성 등을 재고(再考)하여 허가되지 않은 날부터 6개월이 경과한 후에 사증 발급을 다시 신청할 수 있다. 다만, 출산이나 그 밖에 국내에 입국하여야 할 급박한 사정이 있는 경우에는 6개월이 경과하지 아니한 경우에도 신청할 수 있다.

제17조의3(사증발급인정서 발급의 기준) ① (생략)

허가서를 신청한 경우에는 해당 외국인에게 정보통신망을 이용하여 사전여행허가서를 발급할 수 있다.

④ 제3항에 따른 사전여행허가서의 발급 신청과 수수료의 납부는 법무부장관이 정하는 자가 대리할 수 있다.

⑤ 그 밖에 사전여행허가 운영 및 사전여행허가서 발급 등에 필요한 세부사항은 법무부장관이 따로 정한다.

제9조의5(결혼동거 목적의 사증 발급 기준 등) ①·② (현행과 같음)

③ -----

----- 다시 고려하여 -----

-----.

제17조의3(사증발급인정서 발급의 기준) ① (현행과 같음)

②법무부장관은 「과건근로자 보호 등에 관한 법률」에 따라 피초청 외국인을 사용하려는 사용사업주 또는 법 제9조제2항에 따라 외국인을 초청하는 사람이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 피초청 외국인에 대한 사증발급인정서를 발급하지 아니할 수 있다.

1. 2. (생략)

3. 외국인에게 성매매행위·사행행위·마약류 판매 및 공급 행위 강요 등으로 「성매매알선 등 행위의 처벌에 관한 법률」, 「사행행위 등 규제 및 처벌특례법」 및 「마약류 관리에 관한 법률」 등을 위반하여 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 날부터 3년이 경과되지 아니한 사람

가. 나. (생략)

4. 외국인근로자 또는 기술연수생에게 임금 또는 수당을 체불하거나 강제근로시키는 등 「근로기준법」을 위반하여 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 날부터 3년이 경과되지 아니한 사람

가. 나. (생략)

②-----

-----.

1. 2. (현행과 같음)

3. 「성매매알선 등 행위의 처벌에 관한 법률」-----

가. 나. (현행과 같음)

4. 「근로기준법」-----

가. 나. (현행과 같음)

5.·6. (생략)

7. 「성폭력범죄의 처벌 등에 관한 특례법」 또는 「성폭력 방지 및 피해자보호 등에 관한 법률」 제8조를 위반하여 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 날부터 5년이 경과되지 아니한 사람

가.·나. (생략)

8. (생략)

<신설>

③·④ (생략)

<신설>

5.·6. (현행과 같음)

7. -----
----- 제2조에 따른 성
폭력범죄를 범하거나, -----

가.·나. (현행과 같음)

8. (현행과 같음)

③ 법무부장관은 제2항제1호부터 제2호까지 해당하는 사람의 재범 위험성, 법 위반의 동기와 결과, 그 밖의 정상을 고려하여 사증발급인정서의 발급제한 기간을 감경 또는 면제할 수 있다.

④·⑤ (현행 제3항 및 제4항과 같음)

제17조의4(사증발급인정서 발급 거부사실의 통지) ① 청장·사무소장 또는 출장소장은 법 제9조에 따른 사증발급인정서 발급을 거부하는 경우에는 사증발급인정서 발급의 거부사실 및 그 사유를 법무부장관이 정하는 정보통신망을 통해 사증발급인정서 발급을 신청한 신청인 또는 법 제9조제2항에 따른 대리인에게 통지할 수 있다.

② 삭 제

③ (생 략)

③ (현행과 같음)

제39조(외국인의 출국심사) ① ~

⑤ (생략)

⑥출입국관리공무원은 법 제67조에 따른 출국권고서 또는 법 제68조에 따른 출국명령서를 교부받은 자와 영 제33조에 따른 체류기간연장등불허결정통지서를 교부받은 자에 대하여 제1항에 따른 출국심사를 하는 때에는 출국권고서·출국명령서 또는 체류기간연장등불허결정통지서를 회수하여 이를 발급한 청장·사무소장·출장소장 또는 보호소장에게 송부하여야 한다. <단서 신설>

제47조(외국인등록사항) 법 제32조제6호의 규정에 의한 외국인 등록사항은 다음과 같다.

1. 2. (생략)

3. 동반자에 관한 사항

4. 삭제

제39조(외국인의 출국심사) ① ~

⑤ (현행과 같음)

⑥-----

--. 다만, 법무부장관이 정하는 정보통신망을 통하여 해당 외국인의 출국 기록이 확인되는 경우에는 출국권고서·출국명령서 또는 체류기간연장등불허결정통지서를 송부하지 않을 수 있다.

제47조(외국인등록사항) -----

-----.

1. 2. (현행과 같음)

3. 동반자(외국인등록을 한 사람과 동반 거주하는 민법상 가족을 말한다)에 관한 사항

5. (생략)

<신설>

<신설>

제49조의2(외국인등록사항변경의 신고) 법 제35조제3호에서 “법무부령으로 정하는 사항”이라 함은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사항을 말한다.

1. ~ 5. (생략)

<신설>

<신설>

5. (현행과 같음)

6. 「초·중등교육법」에 따른
학교의 재학 여부

7. 직업 및 연간 소득금액(영 별표1의2 중 10. 주채(D-7)부터 12. 무역경영(D-9)까지 및 14. 교수(E-1)부터 27. 결혼이민(F-6)까지 또는 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람).
다만, 영 별표1의2 중 23. 방문동거(F-1), 25. 동반(F-3) 및 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람은 영 제25조에 따라 체류자격외활동허가를 받은 사람에 한함.

제49조의2(외국인등록사항변경의 신고) ① -----

-----.

1. ~ 5. (현행과 같음)

6. 「초·중등교육법」에 따른
학교의 재학 여부

7. 직업 및 연간소득금액의 변경(영 별표1의2 중 10. 주채(D-7)부터 12. 무역경영(D-9)까지 및 14. 교수(E-1)부터 27. 결혼이민(F-6)까지 또는 30. 기타(G-1) 체류자격에 해

<신 설>

제54조의3(사건부의 등재등) ①출입국관리공무원은 영 제57조의 규정에 의한 용의사실인지보고서 또는 영 제104조제3항의 규정에 의한 출입국사범심사결정통고서를 작성하는 때에는 사건부에 소정의 사항을 기재하고 용의사실인지보고서 또는 출입국사범심사결정통고서에 사건번호를 기재하여야 한다.

② (생략)

제78조(권한의 위임) ①·② (생략)

<신 설>

당하는 사람). 다만, 영 별표1의2 중 23. 방문동거(F-1), 25. 동반(F-3) 및 30. 기타(G-1) 체류자격에 해당하는 사람은 영 제25조에 따라 체류자격외 활동허가를 받은 사람에 한함.

② 청장·사무소장 또는 출장소장은 외국인이 제1항 각 호에 따른 사항을 법무부장관이 정하는 정보통신망에 입력하도록 할 수 있다.

제54조의3(사건부의 등재등) ①--

--- 정해진 -----

-----.

② (현행과 같음)

제78조(권한의 위임) ①·② (현행과 같음)

③ 법무부장관은 영 제96조 제1항에 따라 법 제7조의3에 따른 사전여행허가 대상 외국인에 대한 사전여행허가서 발급권한을 청장·사무소장 또는 출장소장

③ ~ ⑩ (생략)

에게 위임한다.

④ ~ ⑪ (현행 제3항부터 제10항까지와 같음)